

TRANSPORT- UND LAGERUNGSVORSCHRIFTEN

Die vorliegenden Anweisungen sind auf sämtliche Industriearmaturen einschl. Zubehör anwendbar, die von der FERGO Armaturen GmbH ausgeliefert werden.

Wareneingangskontrolle

Alle Armaturen müssen beim Erhalt kontrolliert werden um sicherzustellen, dass sie während des Transportes keine Schäden erlitten haben. Jede eventuell festgelegte Beschädigung muss aufgezeichnet und dokumentiert werden; bei schweren Schäden wenden Sie sich bitte sofort an die FERGO Armaturen GmbH.

Lagerung – Handling – Schutz

- Bewahren Sie das Produkt über die gesamte Lagerungsdauer in einem geschlossenen, sauberen und trockenen Bereich ohne Kontakt zum Erdboden auf.
- Je nach Gewicht und Menge kann der Einsatz von Hubwagen oder anderen Transportmitteln erforderlich sein.
- Um Beschädigungen an den Sitzflächen zu verhindern, werden die Armaturen in geschlossenem Zustand ausgeliefert. Verschlussstopfen schützen die Flanschöffnungen vor Verunreinigungen.
- Bei Transport und Lagerung (trocken und schmutzfrei) dürfen die Armaturen nicht beschädigt werden. Für weitergehenden Schutz muss die Armatur in der Anlage gemäß den Betriebsbedingungen angepasst werden. Die Lagerung ist bei -10°C bis +65°C zulässig.

Achtung!

- Gegen äußere Gewalt (wie Stoß, Schlag, Vibration usw.) schützen!
- Armaturenaufbauten wie Antriebe, Handräder, Hauben dürfen nicht zur Aufnahme von äußeren Kräften wie z.B. für Aufstiegshilfen, Anbindungspunkte für Hebezeuge usw. zweckentfremdet werden.
- Es müssen geeignete Transport- und Hebemittel verwendet werden.

TRANSPORTATION AND STORAGE INSTRUCTIONS

The following instructions refer to all the valves incl. accessories supplied by FERGO Armaturen GmbH.

Receiving Inspection

All valves must be inspected upon reception for damages that may have occurred during transportation or handling. Any damages noted should be documented; serious damages should be reported immediately to FERGO Armaturen GmbH.

Storage – Handling – Protection

- Valves should be stored off the ground, in a clean, dry, indoor area.
- According to dimensions and weights, fork lift or other means may be necessary for the handling.
- To avoid damages at the sealing areas during transport and storage the valves are supplied in closed position. Locking caps protect the flange openings from pollution.
- The valves may not be damaged upon transport and storage (dry and free of dirt). For further protection the valve has to be adapted in the plant according to the operating conditions. The storage of the valves is at -10°C up to +65°C allowed.

Attention!

- Protect against external force (like impact, vibration etc.).
- Valve mountings such as actuators, handwheels, hoods must not be used to take external forces, e.g. they are not designed for use as climbing aids, or as connecting points for lifting gear.
- Suitable materials handling and lifting equipment should be used.